

VORTRAG AN DER ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT FREIBURG IM BREISGAU UND AN DER
UNIVERSITÄT KONSTANZ ANLÄSSLICH DES SCHWERPUNKTTHEMAS
VERGIL, *AENEIS* IM ABITUR LATEIN 2018 UND 2019:

pius Aeneas und infelix Dido:
Heldenfiguren zwischen Mythos, Geschichte
und Gegenwart in Vergils *Aeneis*

Prof. Dr. Markus Janka



Vergils Grabepigramm als Kurzfassung der Werk- biographie des Autors



*Mantua me genuit, Calabri rapuere, tenet nunc
Parthenope, cecini pascua, rura, duces.*



Napoli, Parco della Tomba di Virgilio. Edicola di Pietro d'Aragona (1668). Nell'iscrizione inferiore, oltre ai nomi dei bagni puteolani, è ricordato il sito virgiliano e il celebre distico attribuito al poeta:

*Mantua me genuit, Calabri rapuere, tenet nunc
Parthenope, cecini pascua, rura, duces.*

Mantua hat mich gezeugt, Kalabrien geraubt und jetzt hält mich
Parthenope: Ich besang: Hirten, das Land und die Macht.

**Heldenvorbilder: Das
Programmprogramm der
Aeneis im Konzert seiner
Intertexte**



a) Vergil, *Aeneis* 1,1-11

*Arma uirumque CANO, Troiae qui primus ab oris
Italiam fato profugus Lauiniaque uenit
litora, multum ille et terris iactatus et alto
ui superum, saeuae memorem Iunonis ob iram,
multa quoque et bello **passus**, dum conderet urbem 5
inferretque deos **Latio**; genus unde Latinum
Albanique patres atque **altae** moenia **Romae**.*

*Musa, mihi causas memora, quo numine laeso
quidue dolens regina deum tot uoluere casus
insignem pietate uirum, tot adire labores 10
impulerit. tantaene animis caelestibus irae?*

b) Homer, *Ilias* 1,1-9

Μῆνιν ἄειδε θεὰ Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος
οὐλομένην, ἣ μυρὶ' Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε,
πολλὰς δ' ἰφθίμους ψυχὰς ᾿Αϊδι προΐαψεν
ἡρώων, αὐτοὺς δ' ἑλώρια τεῦχε κύνεσσιν
οἶωνοῖσί τε πᾶσι, Διὸς δ' ἐτελείετο βουλή,
ἐξ οὗ δὴ τὰ πρῶτα διαστήτην ἐρίσαντε
᾿Ατρεΐδης τε ἄναξ ἀνδρῶν καὶ δῖος Ἀχιλλεύς.
Τίς γάρ σφωε θεῶν ἔριδι ξυνέηκε μάχεσθαι;
Λητοῦς καὶ Διὸς υἱός · ὃ γὰρ βασιλῆι χολωθείς

c) Homer, *Odyssee* 1, 1-10

Ἄνδρα μοι ἔννεπε, Μοῦσα, πολύτροπον, ὃς μάλα πολλὰ
πλάγχθη, ἐπεὶ Τροίης ἱερὸν πτολίεθρον ἔπερσε·
πολλῶν δ' ἀνθρώπων ἴδεν ἄστεα καὶ νόον ἔγνω,
πολλὰ δ' ὃ γ' ἐν πόντῳ πάθεν ἄλγεα ὃν κατὰ θυμόν,
ἀρνύμενος ἥν τε ψυχὴν καὶ νόστον ἐταίρων. 5
ἀλλ' οὐδ' ὧς ἐτάρους ἐρρύσατο, ἰέμενός περ·
αὐτῶν γὰρ σφετέρησιν ἀτασθαλίησιν ὄλοντο,
νήπιοι, οἳ κατὰ βοῦς Ὑπερίονος Ἡελίοιο
ἦσθιον αὐτὰρ ὃ τοῖσιν ἀφείλετο νόστιμον ἦμαρ.
τῶν ἀμόθεν γε, θεά, θύγατερ Διός, εἰπ' καὶ ἡμῖν. 10

**Die Gesamtstruktur der *Aeneis*:
Ein Dodekalog aus zwölf
kunstreich verflochtenen
Heldengeschichten**



- I. Der Held und seine Mission: Aeneas
- II. Zwischen Herkunft und Zukunft: Laokoon
- III. Auf der Suche nach neuer Zivilisation: Achaemenides
- IV. Im Bann von Amor und Fatum: Dido
- V. Im Schutz des Väterkultes: Anchises
- VI. Prophetie und Seelenwanderung in helle Zukunft: Sibylle
- VII. Dilemma und Bewährung im gelobten Land: Latinus
- VIII. Ur-Rom und palatinische Herrlichkeit: Euander
- IX. Kriegsgräuel und Heldentod: Nisus und Euryalus
- X. Last der Verantwortung: Pallas
- XI. Amazonische Gegenkräfte: Camilla
- XII. Endkampf: Turnus

I Karthago / DIDO

**II }
III } Apologe**

IV Karthago / DIDO

V Sizilien / Anchises-Spiele

VI Sibylle / Nekyia

VII Von der Landung bis zur Kriegsentscheidung

VIII Aeneas' Ausfahrt

IX Vorgänge während Aeneas' Abwesenheit

X Erste Hauptschlacht (1. Tag)

XI Waffenstillstand / Reiterkampf (2. Tag)

XII Entscheidungskampf (3. Tag)

Vorberei-
tung zum
Kampf

Bis zum
ersten
großen
Zusam-
menstoß

Bis zur
Entschei-
dung



Dido und Aeneas

**“Ut poesis pictura”:
Mediendialog Text/Bild anhand
der Fresken von Giovanni
Battista Tiepolo**



Vergil, *Aeneis* 1,402-406

*Dixit et auertens rosea ceruice refulsit,
ambrosiaequae comae diuinum uertice odorem
spirauere; pedes uestis defluxit ad imos,
et uera incessu patuit dea. ille ubi matrem 405
agnouit tali fugientem est uoce secutus:*





Vergil, Aeneis 1,709-719

*mirantur dona Aeneae, mirantur lulum,
flagrantisque dei uultus simulataque uerba, 710
pallamque et pictum croceo uelamen acantho.
praecipue infelix, pesti deuota futurae,
expleri mentem nequit ardescitque tuendo
Phoenissa, et pariter puero donisque mouetur.
ille ubi complexu Aeneae colloque pependit 715
et magnum falsi impleuit genitoris amorem,
reginam petit. haec oculis, haec pectore toto
haeret et interdum gremio fouet inscia Dido
insidat quantus miserae deus.*





Vergil, Aeneis 4,279-286

*At uero Aeneas aspectu obmutuit amens,
arrectaeque horrore comae et uox faucibus haesit. 280
ardet abire fuga dulcisque relinquere terras,
attonitus tanto monitu imperioque deorum.
heu quid agat? quo nunc reginam ambire furentem
audeat adfatu? quae prima exordia sumat?
atque animum nunc huc celerem nunc diuidit illuc 285
in partisque rapit uarias perque omnia uersat.*



Vergil, *Aeneis* 4,385-392

'... et, cum frigida mors anima seduxerit artus, 385
omnibus umbra locis adero. dabis, improbe, poenas.
audiam et haec Manis ueniet mihi fama sub imos.'
his medium dictis sermonem abrumpit et auras
aegra fugit seque ex oculis auertit et aufert,
linquens multa metu cunctantem et multa parantem 390
dicere. suscipiunt famulae conlapsaque membra
marmoreo referunt thalamo stratisque reponunt.





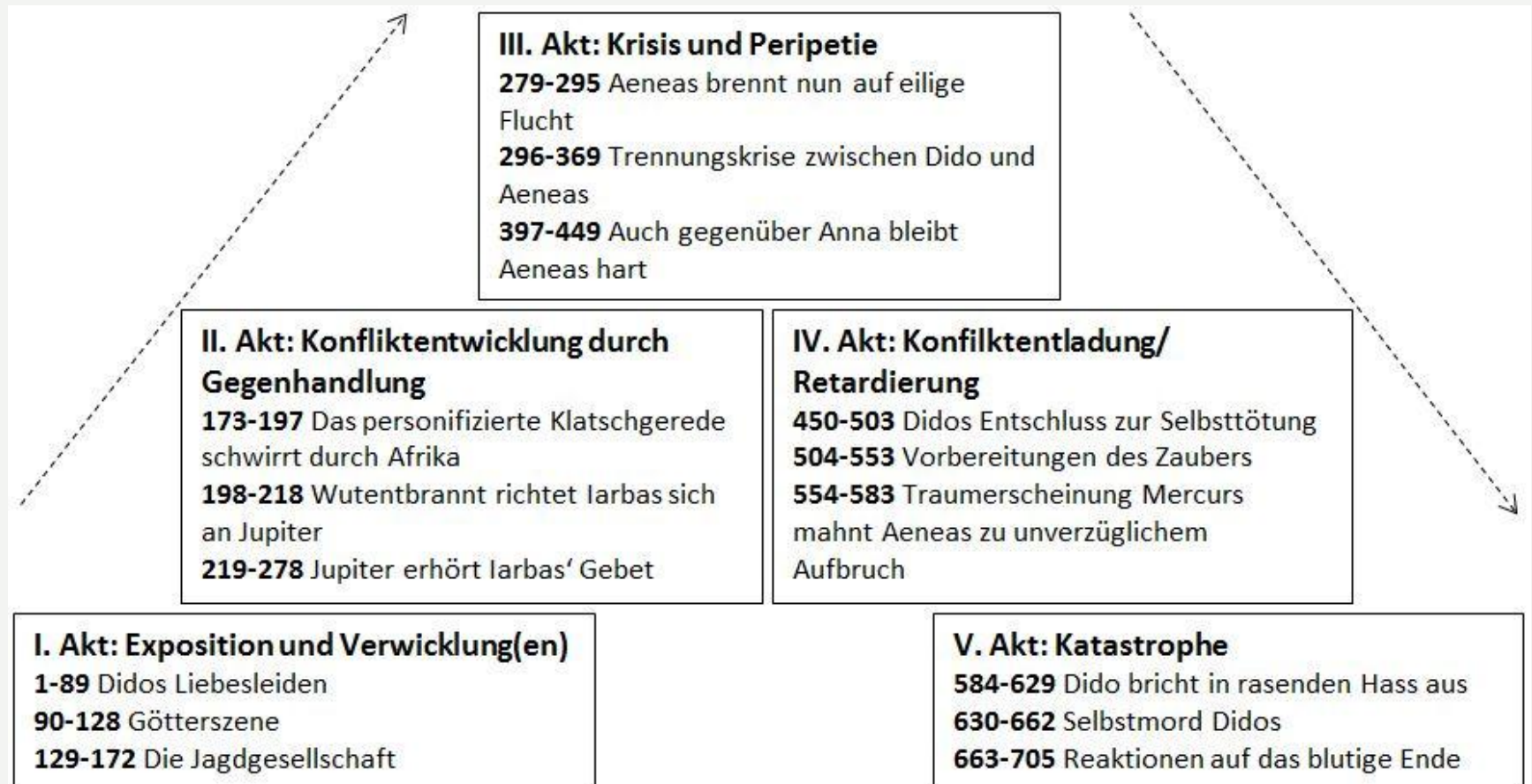
Homer, *Odyssee* 5,149-161

- 150 ἥ δ' ἐπ' Ὀδυσσῆα μεγαλήτορα πότνια νύμφη
ἦί', ἐπεὶ δὴ Ζηνὸς ἐπέκλυεν ἄγγελιάων.
τὸν δ' ἄρ' ἐπ' ἀκτῆς εὔρε καθήμενον· οὐδέ ποτ' ὅσσε
δακρυόφιν τέρσοντο, κατεΐβετο δέῳλυκὺς αἰὼν
νόστον **ὀδυρομένω**, ἐπεὶ οὐκέτι ἦνδανε νύμφη.
ἀλλ' ἦ τοι νύκτας μὲν ἰαύεσκεν καὶ ἀνάγκη
155 ἐν σπέεσι γλαφυροῖσι **παρ' οὐκ ἐθέλων ἐθελούση**
ἥματα δ' ὦμ πέτρησι καὶ ἠιόνεσσι καθίζων
[δάκρυσι καὶ στοναχῇσι καὶ ἄλγεσι θυμὸν ἐρέχθων]
πόντον ἐπ' ἀτρύγετον δερκέσκετο δάκρυα λείβων.
ἀγχοῦ δ' ἵσταμένη προσεφώνεε δῖα θεάων·
160 „κάμμορε, μή μοι ἔτ' ἐνθάδ' ὀδύρεο, μηδέ τοι αἰὼν
φθινέτω· ἤδη γάρ σε μάλα πρόφρασσ' ἀποπέμψω.“

**Liebesleidenschaft unter
Mächtigen und Zerwürfnis der
Weltmächte: Dido und Aeneas
zwischen Mythos, Geschichte
und augusteischer Gegenwart**



ANON. De mul. `6 p. 215 West: Θειοσσώ. ... καὶ ὑπὸ τῶν Λιβύων διὰ τὴν πολλὴν αὐτῆς πλάνην **Δειδῶ** προσηγορεύθη ἐπιχωρίως. κτίσασα δὲ τὴν προειρημένην πόλιν, τοῦ τῶν Λιβύων βασιλέως θέλοντος αὐτὴν γῆμαι, αὐτὴ μὲν ἀντέλεγεν, ὑπὸ δὲ τῶν πολιτῶν συναναγκαζομένη, σκηψαμένη τελετὴν τινα πρὸς ἀνάλυσιν ὄρκων ἐπιτελέσειν, **πυρὰν μεγίστην** ἐγγὺς τοῦ οἴκου κατασκευάσασα καὶ ἄψασα, ἀπὸ τοῦ δώματος αὐτὴν εἰς τὴν πυρὰν ἔρριψεν.



Vergil, Aeneis 4,584-631

Et iam prima nouo spargebat lumine terras

Tithoni croceum linquens Aurora cubile. 585

regina e speculis ut primam albescere lucem

uidit et aequatis classem procedere uelis,

litoraue et uacuos sensit sine remige portus,

terque quaterque manu pectus percussa decorum

flauentisque abscissa comas 'pro Iuppiter! ibit 590

hic,' ait 'et nostris inluserit aduena regnis?

non arma expedient totaque ex urbe sequentur,

diripientque rates alii naualibus? ite,

ferte citi flammās, date tela, impellite remos!

quid loquor? aut ubi sum? quae mentem insania mutat? 595

infelix Dido, nunc te facta impia tangunt?

*tum decuit, cum sceptrā dabas. en dextra fidesque,
quem secum patrios aiunt portare penatis,
quem subiisse umeris confectum aetate parentem!
non potui abreptum diuellere corpus et undis
spargere? non socios, non ipsum absumere ferro
Ascanium patriisque epulandum ponere mensis?
uerum anceps pugnae fuerat fortuna. – fuisset:
quem metui moritura? faces in castra tulissem
implessemque foros flammis natumque patremque
cum genere exstinxem, memet super ipsa dedissem.*

600

605

*Sol, qui terrarum flammis opera omnia lustras,
tuque harum interpret curarum et conscia luno,
nocturnisque Hecate triuiis ululata per urbes
et Dirae ultrices et di morientis Elissae,
accipite haec, meritumque malis aduertite numen
et nostras audite preces. si tangere portus
infandum caput ac terris adnare necesse est,
et sic fata Iouis poscunt, hic terminus haeret:*

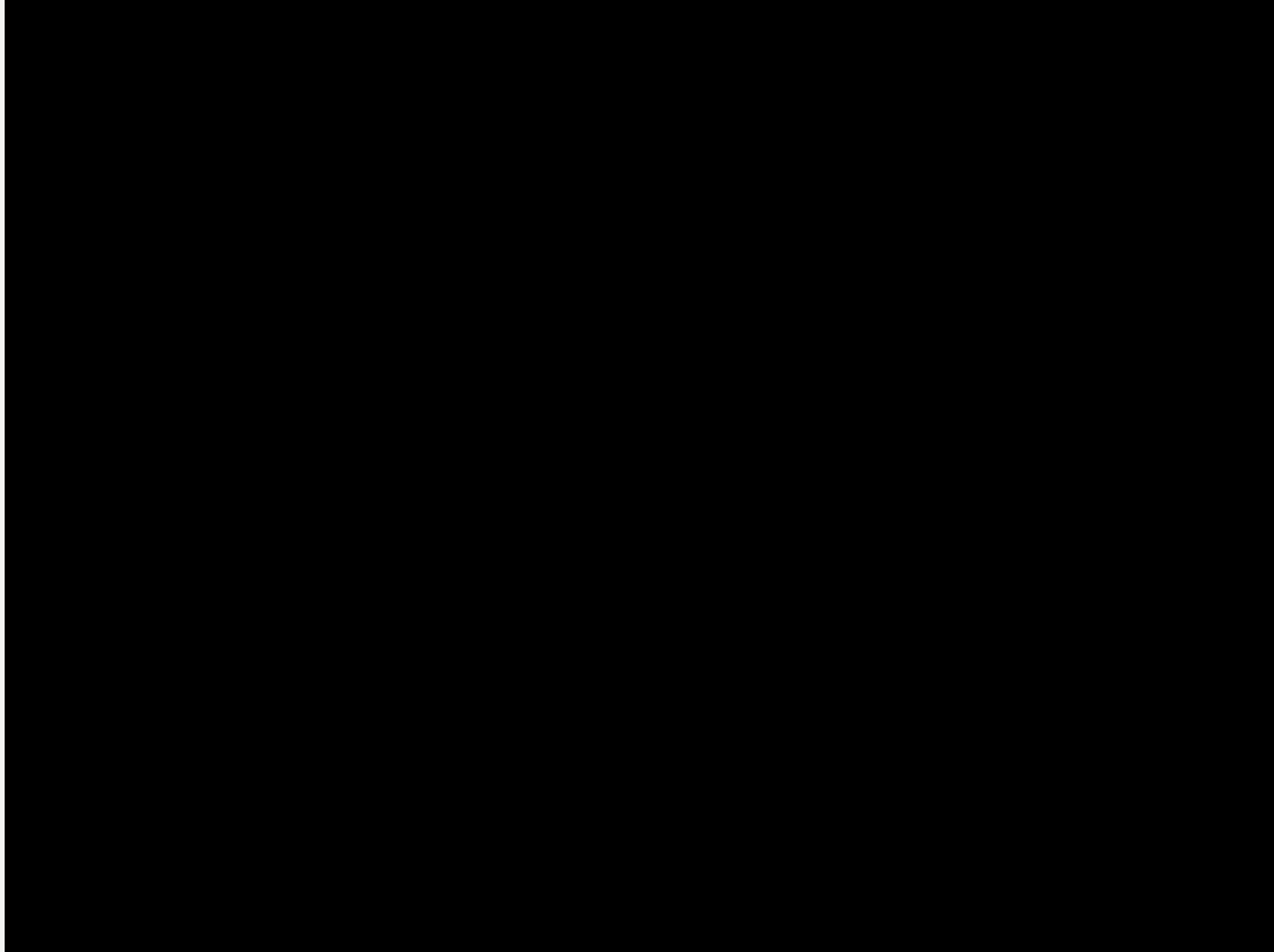
610

at bello audacis populi uexatus et armis, 615
finibus extorris, complexu auulsus luli
auxilium imploret uideatque indigna suorum
funera; nec, cum se sub leges pacis iniquae
tradiderit, regno aut optata luce fruatur,
sed cadat ante diem mediaque inhumatus harena. 620
haec precor, hanc uocem extremam cum sanguine fundo.

*tum uos, o Tyrii, stirpem et genus omne futurum
exercete odiis, cinerique haec mittite nostro
munera. nullus amor populis nec foedera sunt.
exoriare aliquis nostris ex ossibus ultor
qui face Dardanios ferroque sequare colonos,
nunc, olim, quocumque dabunt se tempore uires.
litora litoribus contraria, fluctibus undas
imprecor, arma armis: pugnent ipsique nepotesque.'
Haec ait, et partis animum uersabat in omnis,
inuisam quaerens quam primum abrumpere lucem.*

625

630



Vergil, Aeneis 4,648-662

*hic, postquam Iliacas uestis notumque cubile
conspexit, paulum lacrimis et mente morata
incubuitque toro dixitque nouissima uerba:*

650

*'dulces exuuiae, dum fata deusque sinebat,
accipite hanc animam meque his exsoluite curis.
uixi et quem dederat cursum Fortuna peregi,
et nunc magna mei sub terras ibit imago.*

*urbem praeclaram statui, mea moenia uidi,
ulta uirum poenas inimico a fratre recepi,
felix, heu nimium felix, si litora tantum
numquam Dardaniae tetigissent nostra carinae.'*

655

*dixit, et os impressa toro 'moriemur inultae,
sed moriamur' ait. 'sic, sic iuuat ire sub umbras.
hauriat hunc oculis ignem crudelis ab alto*

660

Dardanus, et nostrae secum ferat omina mortis'

Vergil, Aeneis 6,467-476

*talibus Aeneas ardentem et torua tuentem
lenibat dictis animum lacrimasque ciebat.*

illa solo fixos oculos auersa tenebat

*nec magis incepto uultum sermone mouetur
quam si dura silex aut stet Marpesia cautes.*

*tandem corripuit sese atque inimica refugit
in nemus umbriferum, coniunx ubi pristinus illi
respondet curis aequatque Sychaeus amorem.*

*nec minus Aeneas casu percussus iniquo
prosequitur lacrimis longe et miseratur euntem.*

470

475

Verjüngte Antike: Aktuelle Rezeption des Mythos um Dido und Aeneas in der Jugendliteratur





